II

(Förberedande rättsakter)

KOMMISSIONEN

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om kakao- och chokladvaror avsedda som livsmedel

(96/C 231/01)

KOM(95) 722 slutlig — (96/0112(COD)

(Framlagt av kommissionen den 30 maj 1996)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 100a i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande,

i enlighet med det i artikel 189b i fördraget angivna förfarandet, och

med beaktande av följande:

I överensstämmelse med slutsatserna från Europeiska rådet i Edinburgh den 11 och 12 december 1992, vilka bekräftats av Europeiska rådet i Bryssel den 10 och 11 december 1993, bör vissa vertikala direktiv på livsmedelsområdet förenklas så att de endast tar upp de viktigaste krav som de produkter som direktiven avser skall uppfylla för att kunna vara föremål för fri rörlighet på den inre marknaden.

I enlighet med de riktlinjer som utfärdats med anledning av rådets resolution av den 8 juni 1993 [1] bör gemenskapslagstiftningen utformas redaktionellt så att den blir mera lättillgänglig.

Rådets direktiv 73/241/EEG av den 24 juli 1973 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kakao- och chokladvaror avsedda som livsmedel [2], senast ändrat genom direktiv 89/344/EEG [3], tillkom därför att skillnaderna mellan de nationella bestämmelserna beträffande flera kakao- och chokladvaror kunde hindra den fria rörligheten av dessa varor och därmed direkt inverka på upprättandet av den inre marknaden och på dess sätt att fungera.

Syftet med direktiv 73/241/EEG var därför att fastställa definitioner och gemensamma regler för innehåll, tillverkningsmetoder, förpackning och märkning av kakao- och chokladvaror, för att säkra deras fria rörlighet inom gemenskapen.

Nämnda definitioner och regler bör ändras för att också ta hänsyn till den tekniska utvecklingen och konsumenternas förändrade smak och för att anpassa dem till den allmänna gemenskapslagstiftning som gäller för alla livsmedel, särskilt den som avser märkning, tillsättning av sötningsmedel och andra godkända tillsatser, lösningsmedel och analysmetoder.

För att skapa klarhet bör direktiv 73/241/EEG omarbetas.

I vissa medlemsstater är det tillåtet att använda andra vegetabiliska fettämnen än kakaosmör i chokladprodukter, upp till en mängd av 5 %.

I enlighet med proportionalitetsprincipen i artikel 3b tredje stycket i fördraget och i syfte att beakta de olika nationella tillverkningstraditionerna måste medlemsstaterna själva kunna besluta om användandet av dessa vegetabiliska fetter i sin nationella produktion i enlighet med de villkor som fastställs i detta direktiv.

(1) EGT nr C 166, 17.6.1993, s. 1.
(2) EGT nr L 228, 16.8.1973, s. 23.
(3) EGT nr L 142, 25.5.1989, s. 19.

I syfte att säkerställa den inre marknadens enhetlighet måste alla chokladvaror som omfattas av detta direktiv vara föremål för fri rörlighet inom gemenskapen under de försäljningsbeteckningar som fastställs i bilagan till detta direktiv.

I enlighet med de allmänna reglerna om märkning av livsmedel, fastslagna i direktiv 79/112/EEG[1], senast ändrat genom kommissionens direktiv 93/102/EG[2] särskilt artikel 6 i detta, är det obligatoriskt att ange ingredienserna i choklad för att ge konsumenten korrekt information.

I enlighet med detta direktiv kan en upplysning om att fetter inte används anges, förutsatt att detta inte vilseleder konsumenten.

Vad gäller de chokladvaror som innehåller vegetabiliska fetter bör konsumenten garanteras en korrekt, neutral och objektiv information om produktens sammansättning genom att märkningen förses med upplysningar som kompletterar ingrediensförteckningen.

Utvecklingen av den inre marknaden sedan direktiv 73/241/EEG antogs gör det möjligt att anse "söt choklad" likvärdigt med "choklad".

Det är lämpligt att bibehålla det undantag i direktiv 73/241/EEG som tillåter Förenade kungariket och Irland att inom sina territorier använda beteckningen "mjölkchoklad" för att beteckna "mjölkchoklad med hög mjölkhalt".

Det är lämpligt att kommissionen ges befogenhet att företa framtida anpassningar av detta direktiv inom ramen för ett samrådsförfarande inom Ständiga livsmedelskommittén.

För att undvika att nya hinder för den fria rörligheten uppkommer måste medlemsstaterna avstå från att anta mer detaljerade bestämmelser och bestämmelser som inte föreskrivs i detta direktiv för de berörda produkterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Detta direktiv skall tillämpas på kakao- och chokladvaror som är avsedda som livsmedel enligt definitionen i bilagan.

Artikel 2

Medlemsstaterna kan tillåta att andra vegetabiliska fetter än kakaosmör tillsätts till de chokladvaror som definieras under punkterna A2, A3, A4, A5, A7, och A8 i bilagan. Denna tillsats får inte överstiga 5 % av varans slutvikt, efter det att den sammanlagda vikten av övriga ätliga ämnen som tillsatts i enlighet med punkt B i bilagan dragits av, och utan att minimihalten av kakaosmör eller sammanlagd kakaotorrsubstans reduceras.

De chokladvaror som, enligt första stycket, innehåller andra vegetabiliska fetter än kakaosmör får saluföras i samtliga medlemsstater under förutsättning att deras märkning, såsom den fastställs i artikel 3, kompletteras, utöver ingrediensförteckningen, med en tydlig, neutral och objektiv upplysning om slutproduktens innehåll av dessa ämnen.

Artikel 3

Direktiv 79/112/EEG skall tillämpas på de varor som anges i bilagan med följande undantag:

1. Försäljningsbeteckningarna i bilagan är förbehållna de varor som anges där och skall användas i handeln för att beteckna dessa varor.

   Dessa försäljningsbeteckningar får emellertid användas som ett komplement till beteckningar, och i enlighet med sedvänja, för att beteckna andra varor som inte kan förväxlas med dem som definieras i bilagan.

2. Då de varor som definieras i punkterna A2, A3, A4, A5, A6 och A9 i bilagan säljs som blandningar, kan deras beteckningar ersättas med beteckningen "blandad choklad" eller "blandad fylld choklad" eller en liknande beteckning. I detta fall skall ingrediensförteckningen gälla alla varor som ingår i blandningen.

3. Vid märkning av de kakao- och chokladvaror som anges i punkterna A1, A2, A3 och A4 i bilagan skall den totala halten av kakaotorrsubstans anges genom orden "minst ...% kakao".

4. I det fall som avses i punkt A.1.b i bilagan skall märkningen innehålla mängden av tillsatt socker och/eller kakaosmör.

5. Försäljningsbeteckningarna "choklad", "mjölkchoklad" och "överdragschoklad" i bilagan kan kompletteras med uppgifter eller beskrivningar avseende kvalitetskrav om varorna innehåller

[1] EGT nr L 33, 8.2.1979, s. 1.
[2] EGT nr L 291, 25.11.1993, s. 14.

— för choklad: minst 43 % kakaotorrsubstans varav minst 26 % kakaosmör,

— för mjölkchoklad: minst 30 % kakaotorrsubstans och minst 18 % mjölk eller ämnen som erhållits genom hel eller delvis indunstning av helmjölk eller lättmjölk, av grädde, av grädde som erhållits genom hel eller delvis indunstning, av smör eller smörfett, varav minst 4,5 % smörfett.

— för överdragschoklad: minst 16 % fettfri kakaotorrsubstans.

Artikel 4

Medlemsstaterna skall avstå från att anta mer detaljerade bestämmelser och bestämmelser som inte föreskrivs i detta direktiv.

Artikel 5

Beslut om anpassningar av detta direktiv till de allmänna gemenskapsregler som gäller för livsmedel och till den tekniska utvecklingen skall fattas i enlighet med förfarandet i artikel 6.

Artikel 6

Kommissionen skall biträdas av Ständiga livsmedelskommittén, nedan kallad "kommittén", som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha en företrädare för kommissionen som ordförande.

Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är, om nödvändigt genom omröstning.

Yttrandet skall protokollföras och dessutom har varje medlemsstat rätt att begära att få sin uppfattning tagen till protokollet.

Kommissionen skall ta största hänsyn till det yttrande som kommittén avgett. Den skall underrätta kommittén om det sätt på vilket dess yttrande har beaktats.

Artikel 7

Direktiv 73/241/EEG skall upphöra att gälla med omedelbar verkan från och med den 1 januari 1998.

Hänvisningar till det upphävda direktivet skall tolkas som hänvisningar till det här direktivet.

Artikel 8

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv före den 1 januari 1998. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

Dessa bestämmelser skall tillämpas för att

— tillåta saluföring av de i bilagan angivna varorna, om de överensstämmer med de definitioner som fastställs i detta direktiv, från och med den 1 januari 1998.

— förbjuda saluföring av varor som inte överensstämmer med detta direktiv, från och med den 1 juli 1998.

Saluföring av varor som inte överensstämmer med detta direktiv och som är märkta före den 1 januari 1998 i enlighet med direktiv 73/241/EEG skall dock godkännas fram till dess att lagren av dessa varor är tömda.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 9

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Artikel 10

Detta direktiv rktar sig till medlemsstaterna.

BILAGA

VARORNAS BETECKNINGAR, DEFINITIONER OCH EGENSKAPER

A. DEFINITIONER OCH BETECKNINGAR

1. **Kakaopulver, kakao**

   a) En vara som erhållits genom omvandling av rensade, skalade och rostade kakaobönor till pulver och som med undantag för punkt b innehåller minst 20 % kakaosmör, baserat på torrsubstansens vikt, och som har en vattenhalt av högst 9 %.

   b) Denna beteckning kan dock användas tillsammans med angivelse om sockerhalt och/eller sötningsmedel och/eller reducerat innehåll av kakaosmör.

2. **Choklad**

   a) En vara som framställts av kakaoprodukter och socker och/eller sötningsmedel och som med undantag för punkt b innehåller totalt minst 35 % kakaotorrsubstans inklusive minst 18 % kakaosmör och minst 14 % fettfri kakaotorrsubstans.

   b) Om denna beteckning används och kompletteras med orden

   — *strössel — flingor*: bör varan i form av strössel eller flingor innehålla totalt minst 32 % kakaotorrsubstans inklusive minst 12 % kakaosmör samt minst 14 % fettfri kakaotorrsubstans,

   — *överdrag*: bör varan innehålla totalt 35 % kakaotorrsubstans inklusive minst 31 % kakaosmör, samt minst 2,5 % fettfri kakaotorrsubstans,

   — *gianduja*: bör varan innehålla totalt minst 32 % kakaotorrsubstans inklusive minst 18 % kakaosmör, minst 8 % fettfri kakaotorrsubstans och minst 20 % finmalda hasselnötter,

   — *i pulverform*: består varan av en blandning av kakaopulver och socker och/eller sötningsmedel som innehåller minst 32 % kakaopulver,

   — *drickchoklad*: består varan av en blandning kakaopulver och socker och/eller sötningsmedel som innehåller minst 25 % kakaopulver.

3. **Mjölkchoklad**

   a) En vara som framställts av kakao, socker och/eller sötningsmedel och mjölk eller mjölkprodukter och som med undantag för punkt b innehåller

   — totalt minst 25 % kakaotorrsubstans,

   — minst 14 % mjölk eller mjölktorrsubstans som utvunnits genom delvis eller total indunstning av helmjölk, helt eller delvis skummad mjölk, grädde, grädde utvunnen genom delvis eller total indunstning, smör eller smörfett,

   — minst 2,5 % fettfri kakaotorrsubstans,

   — minst 3,5 % smörfett,

   — totalt minst 25 % fett.

   b) Om denna beteckning används och kompletteras med orden

   — *strössel — flingor*: bör varan i form av strössel eller flingor innehålla totalt minst 20 % kakaotorrsubstans och minst 12 % mjölk eller mjölktorrsubstans som utvunnits genom delvis eller total indunstning av helmjölk, helt eller delvis skummad mjölk, grädde, grädde utvunnen genom delvis eller total indunstning, smör eller smörfett och totalt minst 12 % fett,

   — *överdrag*: bör varan innehålla totalt minst 31 % fett,

   — *gianduja*: bör varan innehålla minst 10 % mjölk eller mjölktorrsubstans som utvunnits genom delvis eller total indunstning av helmjölk, helt eller delvis skummad mjölk, grädde, grädde utvunnen genom delvis eller total indunstning, smör eller smörfett samt minst 15 % finmalda hasselnötter.

   — När ordet mjölk i denna beteckning ersätts med

   — *grädde*: bör varan innehålla minst 5,5 % smörfett,

— *skummjölk*: får varan innehålla högst 1 % smörfett.

c) Förenade kungariket och Irland kan på sina territorier tillåta användandet av beteckningen "mjölkchoklad" för de varor som avses i punkt 4.

4. **Mjölkchoklad med hög mjölkhalt**

En vara som framställts av kakao, socker och/eller sötningsmedel, samt mjölk eller mjölkprodukter och som innehåller:

— totalt minst 20 % kakaotorrsubstans,

minst 20 % mjölk eller mjölktorrsubstans som utvunnits genom delvis eller total indunstning av helmjölk, helt eller delvis skummad mjölk, grädde, grädde utvunnen genom delvis eller total indunstning, smör eller smörfett,

— minst 2,5 % fettfri kakaotorrsubstans,

— minst 5 % smörfett,

— totalt minst 25 % fett.

5. **Vit choklad**

En vara som framställts av kakaosmör, mjölk eller en mjölkprodukt och socker och/eller sötningsmedel och som innehåller minst 20 % kakaosmör och minst 14 % mjölk eller mjölktorrsubstans som utvunnits genom delvis eller total indunstning av helmjölk, helt eller delvis skummad mjölk, grädde, grädde utvunnen genom delvis eller total indunstning, smör eller smörfett, inklusive minst 3,5 % smörfett.

6. **Fylld choklad**

En fylld vara vars yttre del består av en av de varor som definieras i punkt 2, 3, 4 eller 5 och denna del utgör minst 25 % av varans totala vikt. Denna bestämmelse avser inte överdrag av fylld choklad eller varor vars inre del består av bröd eller konditorivaror eller glass.

7. **Dessertchoklad**

En vara som framställts av kakaoprodukter, socker och/eller sötningsmedel och vetemjöl eller stärkelse av vete, ris eller majs och som innehåller totalt minst 35 % kakaotorrsubstans inklusive minst 14 % fettfri kakaotorrsubstans och minst 18 % kakaosmör samt dessutom 8 % mjöl eller stärkelse.

8. **Vanlig dessertchoklad**

En vara som framställts av kakaoprodukter, socker och/eller sötningsmedel och vetemjöl eller stärkelse av vete, ris eller majs och som innehåller totalt minst 30 % kakaotorrsubstans inklusive minst 12 % fettfri kakaotorrsubstans och minst 18 % kakaosmör samt dessutom 18 % mjöl eller stärkelse.

9. **Pralin**

En vara i munsbitsstorlek som består av

— antingen av fylld choklad,

— eller en kombination eller en blandning av de chokladtyper som definieras under punkterna 2, 3, 4 eller 5 tillsammans med andra ätliga ämnen, så att chokladdelarna utgör minst 25 % av varans totala vikt.

B. GODKÄNDA VALFRIA INGREDIENSER

Tillsatser av ätliga ämnen

Utan inskränkning av artikel 2 kan andra ätliga ämnen tillsättas i de chokladvaror som anges i punkterna A.2, A.3, A.4, A.5, A.7 och A.8.

Tillsatser av

— animaliska fettämnen och beredningar av dessa som inte kommer uteslutande från mjölk samt aromämnen som påminner om smaken hos naturlig choklad eller naturligt mjölkfett är dock förbjudna,

— mjöl eller stärkelse är endast tillåten i de varor som anges i punkterna A.7 och A.8.

I förhållande till den färdiga varans totala vikt får mängden av dessa tillsatta ätliga ämnen inte överstiga 40 %.

C. BERÄKNING AV PROCENTSATSER

De minimimängder som fastställs i punkterna A.2—A.5, A.7 och A.8 skall beräknas efter avdrag för vikten av de tillsatser som anges i punkt B.

Vad avser de varor som definieras i punkterna A.6 och A.9 skall mängden choklad beräknas i förhållande till den färdiga varans totala vikt inklusive fyllningen.

Förslag till rådets direktiv om vissa sockerärter avsedda som livsmedel

(96/C 231/02)

KOM(95) 722 slutlig — 96/0113(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 30 maj 1996)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, och

med beaktande av följande:

I överensstämmelse med slutsatserna från Europeiska rådet i Edinburgh den 11 och 12 december 1992, vilka bekräftats av Europeiska rådet i Bryssel den 10 och 11 december 1993, bör vissa vertikala direktiv på livsmedelsområdet förenklas så att de endast tar upp de viktigaste krav som de produkter som direktiven avser skall uppfylla för att kunna vara föremål för fri rörlighet på den inre marknaden.

I enlighet med de riktlinjer som utfärdats med anledning av rådets resolution av den 8 juni 1993 [1] bör gemenskapslagstiftningen utformas redaktionellt så den blir mera lättillgänglig.

Rådets direktiv 73/437/EEG av den 11 december 1973 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om vissa sockerarter avsedda som livsmedel [2], senast ändrat genom Anslutningsakten för Spanien och Portugal, tillkom därför att skillnaderna mellan de nationella bestämmelserna beträffande vissa sockerarter kunde leda till orättvisa konkurrensvillkor och vilseleda konsumenterna och därmed direkt inverka på upprättandet av den inre marknaden och på dess sätt att fungera.

Syftet med direktiv 73/437/EEG var därför att fastställa definitioner och gemensamma regler för produkternas sammansättning samt för förpackning och märkning av produkterna för att säkra deras fria rörlighet inom gemenskapen.

Direktiv 73/437/EEG bör omarbetas för att anpassa det till den allmänna gemenskapslagstiftning som gäller för alla livsmedel, särskilt den som avser märkning, färgämnen och andra godkända tillsatser, lösningsmedel och analysmetoder.

De allmänna reglerna om märkning av livsmedel, fastslagna i rådets direktiv 79/112/EEG av den 18 december 1978 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstifning om märkning, presentation och reklam i fråga om livsmedel [3], senast ändrat genom kommissionens direktiv 93/102/EG [4], bör tillämpas med vissa undantag.

Med tillämpning av proportionalitetsprincipen begränsas detta direktiv till vad som är nödvändigt för att uppnå de eftersträvade målen i enlighet med bestämmelserna i artikel 3b tredje stycket i fördraget.

Det är lämpligt att kommissionen ges befogenhet att företa framtida anpassningar av detta direktiv inom ramen för ett samrådsförfarande inom Ständiga livsmedelskommittén.

För att undvika att nya hinder för den fria rörligheten uppkommer måste medlemsstaterna avstå från att anta mer detaljerade bestämmelser och bestämmelser som inte föreskrivs i detta direktiv för de berörda produkterna.

---

[1] EGT nr C 166, 17.6.1993, s. 1.
[2] EGT nr L 356, 27.12.1973, s. 71.
[3] EGT nr L 33, 8.2.1979, s. 1.
[4] EGT nr L 291, 25.11.1993, s. 14.